



C 7

Български



# C 7

Оригинално Ръководство за експлоатация



## 1 Данни за документацията

### 1.1 Към настоящата документация

- Преди въвеждане в експлоатация прочетете настоящата документация. Това е предпоставка за безопасна работа и безаварийна употреба.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.
- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта и предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство.

### 1.2 Условни обозначения

#### 1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

#### **ОПАСНОСТ**

##### **ОПАСНОСТ !**

- ▶ Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

##### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !**

- ▶ Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.





#### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

##### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ !**

- ▶ Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.





#### 1.2.2 Символи в документацията

В настоящата документация се използват следните символи:

	Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци

#### 1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото ръководство
	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изобразението и може да се различава от работните стъпки в текста
	Позиционните номера се използват във фигурата <b>Преглед</b> и препращат към номерата на легендата в Раздел <b>Преглед на продукта</b>
	Този знак трябва да предизвика Вашето специално внимание при работа с продукта.

### 1.3 Символи в зависимост от продукта

#### 1.3.1 Символи върху продукта

Върху продукта се използват следните символи:

	За употреба само в закрити помещения
	Двойна изолация

### 1.4 Информация за продукта

**HILTI** Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

#### Данни за продукта

Зарядно устройство	C 7
Поколение	01
Сериен №	

### 1.5 Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Тук се съхранява Техническата документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на приведените по-долу указания за безопасност и инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (с мрежов кабел) и до захранвани от акумулатор електроинструменти (без мрежов кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление в работната зона може да доведат до злополуки.
- ▶ **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, където има горими течности, газове или прах.** В електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахове или изпарения.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол върху уреда.

#### Безопасна работа с електроинструменти

- ▶ **Съединителният щепсел на електроинструмента трябва да бъде подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Ако работите със заземени електроинструменти, не използвайте адаптери за щепсела.** Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от електрически удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото Ви е заземено.

- ▶ **Предпазвайте електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от възникване на електрически удар.
- ▶ **Не използвайте кабела за непривични цели, като носене на електроинструмента, окачване или издърпване на щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели увеличават риска от електрически удар.
- ▶ Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения. Проникването на вода в електроуредта увеличава риска от възникване на електрически удар.

## 2.2 Грижливо отношение към зарядни устройства и внимателно боравене с тях

- ▶ Със зарядното устройство зареждайте само разрешени литиево-йонни акумулатори на **Hilti**, за да предотвратите наранявания.
- ▶ Зарядното устройство трябва да бъде поставено чисто и хладно място, но без опасност от замръзване.
- ▶ По време на процеса на зареждане зарядното устройство трябва да може да отдава топлина, затова вентилационните отвори трябва да бъдат свободни. За целта извадете зарядното устройство от куфарчето за съхранение. Не извършвайте зареждане в затворен съд.
- ▶ Отнасяйте се грижливо към уреда. Проверявайте дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на уреда. Преди да използвате уреда, предайте повредените части за ремонт.
- ▶ Използвайте зарядни устройства и съответните акумулатори съобразно настоящите инструкции и както е предписано за конкретния специален тип уреди. Използването на зарядни устройства за цели, различни от предвидените приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчвани от производителя. При зарядно устройство, подходящо за определен вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулатори.
- ▶ Съхранявайте неизползвания акумулатор или зарядното устройство далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които може да предизвикат късо съединение в контактите за акумулатор или за зареждане. Късото съединение в контактите за акумулатор или за зареждане може да предизвика изгаряния или пожар.
- ▶ Ако акумулаторът се използва неправилно, от него може да излезе течност. Избягвайте контакта с тази течност. При случаен контакт изплакнете мястото обилно с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Излизащата течност може да причини кожни дразнения или изгаряния.
- ▶ **Погрижете се за това акумулаторите да нямат механична повреда.**
- ▶ Повредени акумулатори (например акумулатори с пукнатини, счупени части, изкривени, хлътнали и/или силно издадени навън контакти) не трябва нито да се зареждат, нито да се използват по-нататък.

## 2.3 Грижливо отношение към акумулатори и внимателно боравене с тях

- ▶ Спазвайте специалните нормативни разпоредби за транспорт, съхранение и експлоатация на литиево-йонни акумулатори.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от високи температури, пряка слънчева светлина и огън.
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагряват над 80°C или да се изгарят.
- ▶ Не използвайте или не зареждайте акумулатори, които са били ударени, паднали са от височина повече от един метър или са били повредени по друг начин. В този случай винаги се свързвайте с Вашия **Hilti сервис**.
- ▶ Ако акумулаторът е много горещ на пипане, той може да има дефект. Поставете продукта на незапалимо място, достатъчно отдалечено от запалими материали, където той може да бъде наблюдаван, и го оставете да се охлади. В този случай винаги се свързвайте с Вашия **Hilti сервис**.

## 2.4 Допълнителни указания за безопасност

### Персонална безопасност

- ▶ **Уверете се, че зарядното устройство е надеждно.** Изпадаща батерия или зарядно устройство може да наранят Вас и другите около Вас.
- ▶ **Не допирайте контактите.**
- ▶ Отпадъците от акумулатори с изтекъл срок на годност трябва да бъдат отстранявани екологосъобразно.
- ▶ Този уред може да бъде използван от деца над 8 години, а също така и от лица с ограничени психически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания, ако те са

били надзиравани или ако им е било показано как правилно и безопасно да използват уреда, като същевременно разбират резултиращата от употребата му опасност. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не могат да бъдат извършвани от деца, оставени без надзор.

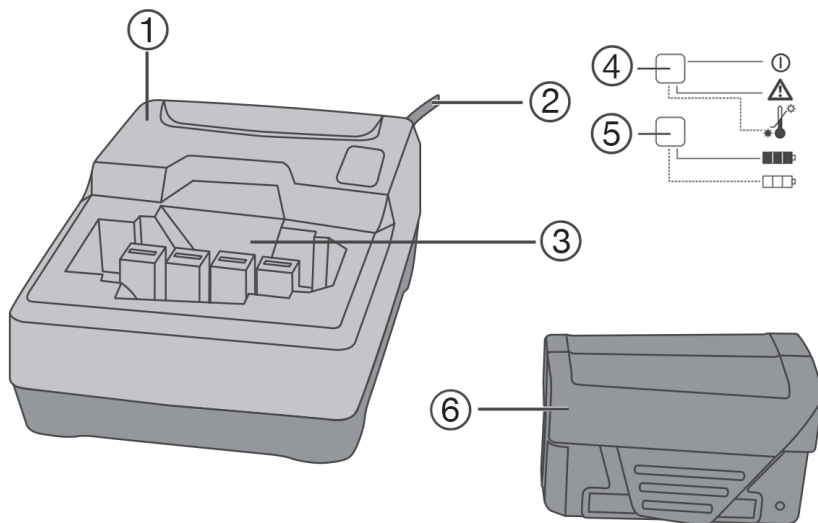
- ▶ **Не носете бижута, като пръстени или колиета.** Бижутата могат да предизвикат късо съединение и да доведат до изгаряния.
- ▶ **Съхранявайте неизползвани в момента електроинструменти извън досега на деца.** Не допускате уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели настоящите инструкции.
- ▶ Ако по време на работа се повреди мрежовият съединителен проводник и/или удължителният кабел, не трябва да се допирате до тях. Извадете мрежовия щепсел от контакта. Повредени мрежови съединителни проводници и удължителни кабели създават опасност от възникване на електрически удар.
- ▶ **Никога не използвайте уреда в замърсено или мокро състояние.** Полепналият по повърхността на уреда прах, най-вече от проводящи материали, или влагата може при неблагоприятни условия да предизвикат електрически удар.
- ▶ **При честа обработка на проводящи материали предавайте замърсените уреди през регулярни интервали в сервис на Hilti за проверка.**

#### Сервизиране

- ▶ **Ремонтът на Вашия уред може да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира безопасното съхранение на продукта.

## 3 Описание

### 3.1 Преглед на продукта



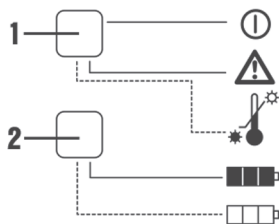
- ① Зарядно устройство
- ② Кабел
- ③ Гнездо за акумулатори

- ④ Индикатор за режим на работа
- ⑤ Индикация за състоянието на зареждане на акумулатора
- ⑥ Акумулатор тип В 7



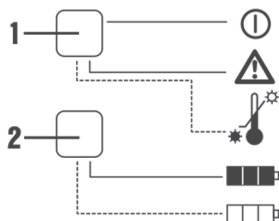
### 3.2 Светодиодни елементи за индикация на зарядното устройство

#### Индикатор за режим на работа (1)



Светодиодът свети в зелено	Зарядното устройство е в готовност за работа.
Светодиодът мига в червено	Акумулаторът е твърде студен (<math><0\text{ }^{\circ}\text{C}</math>) или твърде горещ (>math>50\text{ }^{\circ}\text{C}</math>) и не се зарежда. Зарядното устройство автоматично преминава в режим на зареждане, когато акумулаторът е достигнал подходящата температура.
Светодиодът свети в червено Светодиодът не свети	Няма електрозахранване или зарядното устройство е неизправно. Извадете мрежовия щепсел от контакта и след това отново включете мрежовия щепсел в контакта. Ако светодиодът все още не свети, обърнете се към сервиз на <b>Hilti</b> .

#### Индикация за състоянието на зареждане (2)



Светодиодът мига в зелено	Акумулаторът се зарежда.
Светодиодът свети в зелено	Акумулаторът е напълно зареден.
Светодиодът не свети	Акумулаторът не е включен правилно или е неизправен. Отстранете акумулатора и поставете акумулатора отново в гнездото за акумулатори. Ако светодиодът все още не свети, обърнете се към сервиз на <b>Hilti</b> .

### 3.3 Употреба по предназначение

Описаниеят продукт представлява зарядно устройство за литиево-йонни акумулатори на **Hilti** от тип В 7. Той е предназначен за свързване към контакти от 220 волта до 240 волта променливо напрежение.

Разрешените за този продукт акумулатори ще намерите при техническите данни.

### 3.4 Обем на доставката

Зарядно устройство, Ръководство за експлоатация.

Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 4 Технически данни

### 4.1 Свойства на продукта

Охлаждане	Конвективно охлаждане
Мрежово напрежение	220 В ...240 В
Мрежова честота	50 Гц ...60 Гц
Акумулатор	Литиево-йонен
Изходно напрежение	7,2 В
Изходна мощност	12,6 Вт
Дължина на мрежов кабел	≈ 2 м
Тегло	0,775 кг
Размери (Д x Ш x В)	152 мм x 102 мм x 58 мм
Управление	Електрически контрол на режимите на зареждане и управление чрез микроконтролер
Клас на защита	Клас на защита II (двойна изолация)

### 4.2 Данни за температурата

Температура на акумулатора в началото на зареждането	-10 °C ...45 °C
Температура на съхранение	-20 °C ...40 °C
Температура на околната среда при работа	-17 °C ...60 °C

### 4.3 Време за зареждане на акумулатора

Волтаж	Тип акумулатор	Време за зареждане
7,2 В	В 7/1.5 Li-Ion	≈ 45 мин
7,2 В	В 7/2.0 Li-Ion	≈ 60 мин

## 5 Експлоатация

### 5.1 Включване на зарядно устройство

- ▶ Поставете мрежовия щепсел в контакта.
  - ↳ Светодиод 1 на зарядното устройство свети в зелено.

### 5.2 Зареждане на акумулатор

1. Уверете се, че контактите на акумулатора и на зарядното устройство са чисти и сухи.
  - ↳ В края на настоящата документация ще намерите разрешените за този продукт акумулатори.

2. Плъзнете акумулатора в интерфейса на зарядното устройство. Уверете се, че кодовете на акумулатора и интерфейса съвпадат.

- След поставяне на акумулатора в зарядното устройство процесът на зареждане стартира автоматично. По време на зареждането индикацията за състоянието на зареждане на акумулатора е деактивирана.



Акумулаторът няма да се повреди, ако е оставен в зарядното устройство продължително време.

Но от съображения за сигурност, след завършване на процеса на зареждане, трябва да извадите акумулатора от зарядното устройство.

### 5.3 Поставяне на акумулатор

#### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване поради късо съединение или паднал акумулатор!**

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на продукта са почистени от замърсявания.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът се застопорява винаги правилно.

1. Преди първото пускане в експлоатация зареждайте акумулатора докрай.
2. Поставете акумулатора в държача за уреда, докато се застопори с ясно щракване.
3. Контролирайте стабилното положение на акумулатора.

### 5.4 Отстраняване на акумулатор

1. Натиснете бутоните за деблокиране на акумулатора.
2. Издърпайте акумулатора от държача за уреда.

## 6 Обслужване и поддръжка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от електрически удар!** Обслужването и поддръжката с поставен мрежов щепсел могат да причинят тежки наранявания и изгаряния.

- ▶ Преди всяка дейност по обслужване и поддръжка винаги изваждайте мрежовия щепсел!

#### Обслужване

- Отстранявайте внимателно напластените замърсявания.
- Почиствайте внимателно вентилационните отвори със суха четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

#### Поддръжка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от електрически удар!** Неправомерните ремонти по електрическата част могат да доведат до тежки наранявания и да причинят изгаряния.

- ▶ Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.
- Редовно проверявайте всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
- Не работете с продукта при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Незабавно предавайте уреда в сервиз на **Hilti** за ремонт.
- След извършване на дейности по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете функциите.



За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от нас резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: [www.hilti.group](http://www.hilti.group) | CALL: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 7 Третиране на отпадъци


---



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване.** Опасност от неправилно третиране на отпадъци.

- ▶ При неправилно третиране на отпадъците от оборудването могат да възникнат следните ситуации: При изгарянето на пластмасови детайли се отделят отровни газове, които могат да разболеят хората. Батериите могат да експлодират и с това да причинят отравяния, изгаряния, разяждания или замърсяване на околната среда, ако бъдат повредени или силно загрети. С лекомисленото третиране на отпадъците Вие създавате възможност оборудването да бъде използвано неправилно от некомпетентни лица. По този начин може да нараните тежко себе си или други лица, както и да замърсите околната среда.
  - ▶ Изхвърляйте дефектните акумулатори незабавно. Дръжте ги далеч от достъпа на деца. Не разглобявайте акумулаторите и не ги изгаряйте.
  - ▶ Предавайте акумулаторите за рециклиране съгласно националните разпоредби или връщайте износените акумулатори обратно на **Hilti**.
- 

 **Hilti** уреди са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата **Hilti** изкупува обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.

Съгласно Директивата на ЕС относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.



- ▶ Не изхвърляйте електро- и електронните уреди в битовите отпадъци!
- 

## 8 RoHS (Директива за ограничаване на употребата на опасни вещества)

---

Таблица с опасни вещества ще намерите на следния линк: [qr.hilti.com/2076993](https://qr.hilti.com/2076993).

Линк към RoHS таблица ще намерите в края на настоящата документация като QR код.

## 9 Гаранция на производителя

---

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия партньор на **Hilti** от места.



B 7/1.5 (01)

B 7/2.0 (01)



**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**C 7 (01)**

[2010]

2014/35/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60335-1-1

2011/65/EU

EN 60335-2-29

Schaan, 10/2018

**Norbert Wohlwend**

Head of Quality and  
Process-Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Dr. Lars Taenzer**

Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening



C7





Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect